

# Innhold

<b>Forord</b> .....	11
<b>Innledning</b> .....	13
<b>Presentasjon av bidragsyterne og kapitlene</b> .....	17
<b>Kapittel 1 Familien i eksil – om å finne fotfeste i et nytt land</b> .....	23
KIRSTEN LAURITSEN OG BERIT BERG	
Innledning .....	23
Å vente lenge – familier i asylmottak .....	24
Barnehage i møte med ekstreme opplevelser .....	25
Foreldrerollen under nye betingelser .....	26
«Pain and survival» .....	27
«Jeg glemmer å være trist» .....	29
Forståelse gjennom dialog – dialoggrupper for foreldre .....	30
Å informere om vårt gjennom å spørre om deres .....	31
Om likhet og forskjellighet .....	32
Ansatte som mister sin faglighet .....	34
Ansattes kompetanse og profesjonalitet .....	34
Veien videre .....	37

<b>Kapittel 2 «Vi ønsker å leve et normalt liv.»</b> . . . . .	38
HILDE LIDÉN	
Dagliglivets medborgerskap . . . . .	39
«Kan vi ikke dra hjem» – småbarns fluktforståelser . . . . .	40
Foreldreskap under nye betingelser . . . . .	43
Nye forventninger til foreldreskap . . . . .	46
Barn som drivkraft . . . . .	48
Barns innsats for familiers reintegrering . . . . .	49
Avslutning . . . . .	52
<b>Kapittel 3 Flyktningfamiliers opplevelser av flukt og etablering i et nytt hjemland</b> . . . . .	55
SONJA KIBSGAARD	
Innledning . . . . .	55
Teori . . . . .	56
Akkulturasjon . . . . .	57
Kamp om anerkjennelse . . . . .	58
Sammendrag av familienes fortellinger . . . . .	58
Familien Aslan . . . . .	59
Familien Farah . . . . .	59
Opplevelse av angst og usikkerhet . . . . .	60
Kamp om tillatelse til å leve et verdig liv . . . . .	62
Kulturelt vedlikehold . . . . .	63
Barnehagens og skolens roller . . . . .	64
Vente, håpe . . . . .	66
Norge er så bra . . . . .	68
Avslutning . . . . .	69
<b>Kapittel 4 «Hvorfor spør de ikke meg?»</b> . . . . .	71
MARCELA MONTSERRAT FONSECA BUSTOS, SIV ANNE WAAGE OG LILLIAN ÅRHUS EKERHOVD	
Innledning . . . . .	71
Filosofiske og teoretiske utgangspunkter . . . . .	73
Metodologi og empirisk materiale: presentasjon av aksjonsforskningsprosjektet . . . . .	77
Startsamtalen . . . . .	77
Utvalg . . . . .	78
Gjennomføring av aksjonsforskningsprosjektet . . . . .	79

Det empiriske materialet . . . . .	79
Det første møtet . . . . .	80
Bruk av tolk. . . . .	81
Toner i kommunikasjon . . . . .	82
Temaer i oppstartsamtalet. . . . .	83
Samarbeid mellom etater. . . . .	85
Språk er makt . . . . .	88
Hierarkiske konstruksjoner i språket . . . . .	88
Hvem kan snakke innenfor diskursen? . . . . .	90
Pedagogisk mot! . . . . .	92
Avslutning: foreldrene som ressurs i barnehagens arbeid . . . . .	94
<b>Kapittel 5 Betydning av frivillig arbeid knyttet til inkludering av nylig bosatte barn og deres familier . . . . .</b>	<b>95</b>
GRY METTE D. HAUGEN OG VERONIKA PAULSEN	
Betydningen av frivillig arbeid som en del av integrasjonsarbeidet . . . . .	96
Betydningen av frivillig arbeid rettet mot aktiviteter for barn . . . . .	97
Integrasjon, inkludering og fellesskap . . . . .	98
Metodisk tilnærming . . . . .	99
Erfaringer med frivillig arbeid, fritidsaktiviteter og fellesskap. . . . .	100
Aktiviteter som arena for vennskap og relasjonsbygging . . . . .	101
Aktiviteter som arena for å lære språk og sosiale koder . . . . .	102
Aktiviteter som arena for foreldreinvolvering og fellesskap. . . . .	106
Oppsummerende diskusjon . . . . .	108
Kunnskap om fellesskapets sosiale koder . . . . .	109
Frivillighet og manglede barnefokus i bosettingsarbeidet . . . . .	110
<b>Kapittel 6 Barnehagen og skolen som viktige inkluderingsarenaer for nyankomne flyktningbarn . . . . .</b>	<b>112</b>
HILDEGUNN FANDREM	
Akkulturasjonsteoretiske perspektiver på det å tilrettelegge for barn med flyktningbakgrunn. . . . .	113
Hva er akkulturasjon? . . . . .	113
Akkulturasjonsstrategier. . . . .	115
Betydningen av og forutsetninger for integrering . . . . .	116
Betydningen av pedagogens interpersonlige kompetanse for barns integrering og inkludering. . . . .	118
Hva påvirker pedagogens interpersonlige kompetanse? . . . . .	118

Er verbalt språk avgjørende for vellykket lek og samvær? Og hvilke leker og type samvær er bra for flyktningbarn? . . . . .	120
Når flyktningbarnet er traumatisert. . . . .	122
Pedagogiske implikasjoner . . . . .	125
Ulikhet som norm – fokus på fellesskap og individuelle forskjeller på tvers av bakgrunn . . . . .	125
Fra problem- til ressursorientering. . . . .	126
Sensitiv holdning som mål . . . . .	126
Samarbeid med foreldre . . . . .	127
Oppsummering. . . . .	129
<b>Kapittel 7 Småbarn i asylmottak i 2006 . . . . .</b>	<b>131</b>
MARIE LOUISE SEEBERG, CECILIE MERETHE BAGGE OG TRULS ANDRÉ ENGER	
En oppdatert innledning, 2019. . . . .	131
Hvem skal man sammenligne med? . . . . .	133
Ulike typer mottak . . . . .	133
Barn i asylmottak . . . . .	133
Hovedspørsmål . . . . .	134
Felt, metode og etikk. . . . .	135
Rammene rundt hverdagslivet. . . . .	136
Økonomi . . . . .	136
Sosiale nettverk . . . . .	138
De fysiske omgivelsene . . . . .	140
Tid og rom . . . . .	141
Innvandringspolitikk vs. velferdspolitik. . . . .	142
<b>Kapittel 8 «Barnehagelivet er ikke en selvfølge» . . . . .</b>	<b>145</b>
KRIS KALKMAN	
DEL I . . . . .	146
Ny i Norge . . . . .	146
Barndom på flukt. . . . .	147
Barnehagens integreringsarbeid . . . . .	148
Overgangen til barnehagen og tilvenningens kompleksitet. . . . .	149
DEL II . . . . .	150
Barnehagelivet er ikke en selvfølge . . . . .	150

---

DEL III. ....	154
Hva skal nyankomne barn føres inn i, og hvordan skal de venne seg til det? .....	154
Migrasjonskompleksitet .....	154
Opplevelse av å være ny .....	156
Behov under tilvenningen .....	157
Veien videre .....	158
<b>Referanser</b> .....	160
<b>Register</b> .....	174